

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH, Lembacher Straße 2, 71720 Oberstenfeld

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Antriebstechnik  
HOERBIGER SynchronTechnik  
GmbH  
Lembacher Straße 2  
71720 Oberstenfeld  
Tel. 07062/266 - 0  
Fax. 07062/266 - 2144  
Internet: www.hoerbiger.com

180186 54P  
500821 PP80  
180186 917

190519  
Kundenr.: Submissionsnummer  
9921603  
Liefersch.Nr./Erstellungs Datum  
80703207/29.05.2018

Bestellnr./Datum  
550002936716/22.06.2009  
Auftragsnr./Datum  
30008468/15.07.2016  
Spedition/Transporteur:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Kunde / Lieferantencode  
3205342 /

Lieferkonditionen:  
Ab Werk, incl. Verpackung

Abladestelle:  
14248

Bruttogewicht / Anzahl Packstücke / Nettogewicht  
473,648 KG 4 430,848 KG

| Pos. | Materialnummer<br>Bezeichnung | Nettogewicht | Einheit | Menge |
|------|-------------------------------|--------------|---------|-------|
|------|-------------------------------|--------------|---------|-------|

|      |                                                                 |            |  |          |
|------|-----------------------------------------------------------------|------------|--|----------|
| 0010 | S0558538300VB<br>Engagement ring Ø72<br>Ihre Nummer: 0558538300 | 430,848 KG |  | 9.792 ST |
|------|-----------------------------------------------------------------|------------|--|----------|

## Packliste:

|       |   |                                      |
|-------|---|--------------------------------------|
| 4     | X | EW-PALETTE                           |
| 9.792 | X | S0558538300VB<br>Engagement ring Ø72 |
| 4     | X | KARTON                               |

KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 9792  
Quantità effettiva: .  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi:  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 04/6/18  
Firma:

Seite 1 / 1

|                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                               |  |                                                                                                            |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| (1) Versender/Lieferant<br><b>HOERBIGER SYNCHRONTECHNIK</b><br><b>LEMBACHER STRASSE 2</b><br><b>D-71720 OBERSTENFELD</b> |  | (2) Lieferanten-Nr.<br><b>91019561I</b>                                                                                                                       |  | (3) Empfänger<br><br>(4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur<br><br><b>FRACHTAUFTRAG</b>                  |  |
| (5) Beladestelle<br><br><b>Versandstelle</b><br><b>Oberstenfeld HST</b>                                                  |  | (6) Datum<br><b>29.05.2018</b>                                                                                                                                |  | (7) Relations-Nr.<br><div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; float: right;"></div> |  |
| (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer<br><b>130005</b>                                                                      |  | (9) Versandspediteur<br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale</b><br><b>Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Strasse 23</b><br><br><b>71634 Ludwigsburg</b> |  | (10) Speditour-Nr.<br><b>15214</b>                                                                         |  |
| (11) Empfänger<br><b>GETRAG S.P.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b>                          |  | (12) Kunden-Nr.<br><b>9921603</b>                                                                                                                             |  | (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.<br><br>                                                                       |  |
| (14) Anliefer-/Abledestelle<br><b>14248</b>                                                                              |  | (15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur<br><br>                                                                                                       |  |                                                                                                            |  |
| (16) Eintreff-Datum<br><br>                                                                                              |  | (17) Eintreff-Zeit <b>00:00:00</b>                                                                                                                            |  |                                                                                                            |  |

| (18) Zeichen und Nr.,<br>Lieferschein-Nr.                                                                | (19) Anzahl | (20) Verpackung | (21) SF | (22) Inhalt | (23) Ladem.-<br>gewicht kg | (24) Bruttogewicht<br>kg |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|---------|-------------|----------------------------|--------------------------|
| 80703207                                                                                                 | 4           | KARTON          |         | 0558538300  | 3                          | 474                      |
| (25) Summe: <b>0004</b> (26) Rauminhalt cdm/Lademeter <b>0</b> Summen      (27) <b>3</b> (28) <b>474</b> |             |                 |         |             |                            |                          |

|                                       |                                                    |                                                                      |                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| (29) Gefahrgut-Klassifikation<br><br> |                                                    | (30) Gefahrgut-Bezeichnung<br><br>                                   |                                        |
| (31) Frankatur <b>EXV</b>             | (32) Warenwert für SVS/RVS<br><b>EUR 13.317,12</b> | (33) Transportversicherung vom Spediteur<br><b>zu decken mit EUR</b> | (34) Versender-Nachnahme<br><b>EUR</b> |

|                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| (35) Anlagen<br><br>                                                                                                                                               |  | (36) Auftrags-Nr. Kunde <b>550002936716</b> (37) Kontierung<br><br>(38) Transportmittel-Nr. <b>Schweitzer</b><br>(39) LKW-Code<br>(40) Versandart <b>LKW</b>                                                                                                                                          |  |
| (43) Uebernahmebestaetigung des Fahrers<br>obige Sendung vollstaendig und in<br>ordnungsgemaessem Zustand uebernommen.<br><br>Datum      Uhrzeit      Unterschrift |  | (41) Warenempfänger<br><b>KUEHNE+NAGEL s.r.l.</b><br><b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b><br><br><b>04 GIU 2018</b><br><br>Firmenstempel/Unterschrift<br><br>(44) Die Sendung enthält<br>Euro-Flach-Pal.(FP)      Euro-Flach-Pal.(FP)<br>Euro-Gitter-Pal.(GP)      Euro-Gitter-Pal.(GP) |  |

(02)Lieferanten-Nr.

(08)Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer





Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-004622 vom 30.05.2018



18-004622

Ludwigsburg, 30.05.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH<br>Lembacher Str.2<br>71720 Oberstenfeld                                                                                                    |                                                                                                                                                     | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge-<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag<br>im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute<br>clause contraire, à la Convention relative au<br>contrat de transport international des<br>marchandises par route (MR). |                                                     |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>GETRAG SPA<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                          |                                                                                                                                                     | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>05.06.2018</b>               |                                                                                                                                                     | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Oberstenfeld</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>30.05.2018</b> |                                                                                                                                                     | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /</b><br><b>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>9 Pos. No.</b><br>1                                                                                                                                                                                       | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br>80703207                                                                                                | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br>4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br>EP |
|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                     | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>474              |
|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                     | <b>15 Umfang cbm</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                     | <b>4,00 EP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>474,00</b>                                       |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                     | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                        |                                                                                                                                                     | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br><b>04 GIU 2018</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                      |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                     | <b>27 Gut 18-004622 empfangen am Datum / Date</b><br>Réception des marchandises le<br><b>04 GIU 2018</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br>D-71720 Oberstenfeld<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                           | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur | <b>26 Empfänger su qualità e quantità</b><br>I-70026 MODUGNO<br><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604